

Estimado Propietario de Negocio,

Recientemente, el Condado ha modificado los reglamentos para informar a los clientes y empleados de los pasos que está tomando para reducir las tasas de transmisión COVID-19. **Todas las empresas que operan en el Condado de San Mateo deben completar, publicar y compartir los tres documentos incluidos en este paquete con los empleados y clientes en todas las entradas. El plan de salud y seguridad incluido en este paquete debe compartirse y publicarse para los empleados.** Los documentos incluyen un componente de auto certificación que confirma que está implementando las reglas con el fin de minimizar el riesgo de COVID-19, para la seguridad de sus trabajadores y clientes.

Si requiere documentos adicionales se encuentran en la página de internet siguiente:

<https://www.smchealth.org/post/covid-19-requirements-resources>

Las instrucciones que su empresa debe seguir están en el documento titulado Lista de verificación general COVID-19 para servicios de cuidado personal ampliados, incluido en este paquete. Contiene información sobre un plan de lugar de trabajo escrito y temas para la capacitación de los trabajadores que su empresa necesita poner en su lugar para cumplir con los requisitos del condado.

Los requisitos son los siguientes y se pueden completar en tres pasos fáciles;

1. Completar, Revisar (con empleados) y Publicar, en todas las entradas los siguientes documentos completados (Copias adjuntas):
  - a) Protocolo de distanciamiento social del funcionario de salud (Apéndice A)
  - b) Señalización requerida que se menciona en el Protocolo de distanciamiento social.
  - c) Cartel de auto certificación.

Comience usando el documento Lista de verificación general COVID-19 para Servicios de cuidado personal ampliado como su guía para completar los formularios requeridos y auto certificar su negocio.

Por favor, siga el proceso de tres pasos a continuación y complete los formularios para asegurarse de que cumple con los pedidos del Condado para informar al público y a sus empleados que está implementando los protocolos recomendados.

**1er Paso)** Revise el documento titulado lista general para prevenir COVID-19. Complete el Apéndice A, marcando las casillas que se aplican a su negocio.

**2do Paso)** El Apéndice A es ahora el plan de salud y seguridad requerido de su negocio para el distanciamiento social.

- Ahora debe publicar estos documentos requeridos cerca de cada puerta de entrada para que sean visibles para el público y los empleados.

**3er Paso)** **Asegúrese de completar e incluir la auto certificación (documento con marca de verificación color naranja).**

- **El documento de marca de verificación color naranja es un componente crítico de su auto certificación, ya que requiere una persona designada a cargo para garantizar la implementación de su plan de salud y seguridad.**
- **La persona/supervisor designado debe estar en su negocio durante el horario comercial.**

Esperamos que encuentre esta información útil para cumplir con los requisitos del condado y desearle lo mejor, ya que todos trabajamos juntos para superar este desafío que tenemos ante nosotros. ¡Juntos apoyamos a nuestra comunidad y estamos trabajando para superar este desafío!

## Lista de verificación general COVID-19 para servicios de cuidado personal ampliados

2 de julio de 2020

Esta lista de verificación está destinada a ayudar a los servicios de cuidado personal ampliados a implementar su plan para prevenir la propagación de COVID-19 en el lugar de trabajo y es complementaria a la [Guía para servicios ampliados de cuidado personal](#). Esta lista de comprobación es un resumen y contiene una abreviatura de algunas partes de la guía; familiarícese con la guía antes de usar esta lista de comprobación.



### Contenido del Plan Específico del Lugar de Trabajo Escrito

- La(s) persona(s) responsable(s) de implementar el plan.
- Una evaluación del riesgo y las medidas que se tomarán para prevenir la propagación del virus.
- Uso de mascarar faciales, de acuerdo con la [orientación](#) del [CDPH](#).
- Formación y comunicación con los trabajadores y representantes de los trabajadores en el plan.
- Un proceso para comprobar el cumplimiento y documentar y corregir las deficiencias.
- Un proceso para investigar casos COVID, alertar al departamento de salud local e identificar y aislar contactos cercanos en el lugar de trabajo de los trabajadores infectados.
- Protocolos para cuando el lugar de trabajo tenga un brote, de acuerdo con los [requisitos del](#) [CDPH](#).



### Temas para la formación de los trabajadores

- Información sobre [COVID-19](#), prevención de la propagación y quién es especialmente vulnerable.
- Auto prueba en el hogar, incluidas las comprobaciones de temperatura y/o síntomas mediante [los requisitos del CDC](#).
- La importancia de no venir a trabajar si los empleados tienen síntomas de COVID-19 como lo describen la CDC, como tos frecuente, fiebre, dificultad para respirar, escalofríos, dolor muscular, dolor de cabeza, dolor de garganta, pérdida reciente de sabor u olfato, congestión o muquella nasal, náuseas o vómitos, o diarrea, o si ellos o alguien con quien tuvieron contacto, han sido diagnosticados con COVID-19.
- Volver al trabajo después de un diagnóstico COVID-19 sólo después de 10 días desde el inicio de los síntomas y 72 horas sin fiebre.
- Cuándo buscar atención médica.
- La importancia del lavado de manos.

- Información sobre los beneficios de días pagados, incluyendo la Ley de [Respuesta al Primer Coronavirus de las Familias](#) y los beneficios de compensación de los trabajadores bajo la Orden Ejecutiva del Gobernador [N-62-20](#) mientras esa Orden está en vigor.
- Capacitar a contratistas independientes, trabajadores temporales o en régimen de subcontratación en estos artículos y asegurarse de que tienen un EPP necesario.



## Medidas de Control Individual y Examen

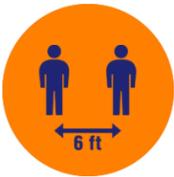
- Exámenes de síntomas y/o controles de temperatura.
- Aliente a los trabajadores y clientes que están enfermos o presentan síntomas de COVID- 19 a quedarse en casa.
- Fomente el lavado frecuente de manos y el uso del desinfectante de manos.
- Proporcione y asegúrese de que los trabajadores utilicen todos los EPP necesarios, incluida la protección para los ojos, los guantes y los protectores faciales cuando sea necesario.
- Proporcionar guantes desechables a los trabajadores que manipulan artículos contaminados por fluidos corporales y como suplemento al lavado frecuente de manos para otras limpiezas, tareas como el manejo de artículos comúnmente tocados o la realización de pruebas de síntomas. También proporcionar guantes desechables para los servicios que los requieran.
- Comuníquese con los clientes antes de las visitas y pregunte si ellos o alguien en su hogar tiene síntomas COVID-19 y, si es así, reprograma.
- Examina a los clientes a la llegada y reprograma a aquellos que indiquen signos de enfermedad.
- Muestre la lista de requisitos para los clientes como condición de entrada, incluido el uso de revestimientos faciales, el desinfectante de manos y el mantenimiento del distanciamiento físico. También haga que los requisitos estén disponibles digitalmente.



## Protocolos de Limpieza y Desinfección

- Coordine con compañeros de trabajo, compañeros inquilinos y inquilinos de espacio común para realizar una limpieza a fondo en áreas de alto tráfico.
- Desinfectar con frecuencia las superficies de uso común.
- Utilice productos de calidad hospitalaria aprobados para su uso contra COVID-19 en la lista aprobada por la [Agencia de Protección Ambiental \(EPA\)](#) para limpiar y desinfectar cualquier cosa con la que el cliente entró en contacto. Capacitar a los trabajadores sobre los peligros químicos, las instrucciones del producto, los requisitos de ventilación, los requisitos de Cal/OSHA y los [métodos](#) de limpieza más seguros para el [asma](#) CDPH..
- Utilice revestimientos de plástico o desechables en superficies porosas, como asientos para sillas, y deseche o limpie después de cada cliente.
- Desinfectar todos los aparatos en las estaciones de trabajo y en las salas de tratamiento correctamente entre cada cliente. Consulte las instrucciones para obtener más información.
- Asegúrese de que todos los sistemas de agua sean seguros de usar para minimizar el riesgo de enfermedad de los legionarios.
- Retire la ropa de cama usada, las toallas y otros drapeados después de cada tratamiento. No agite la ropa sucia. Coloque la ropa de cama usada en recipientes cerrados para su lavado adecuado.

- Retire los servicios, como revistas, de las áreas de recepción. No permita que alimentos o bebidas estén en las estaciones o en las salas de tratamiento.
- Limpie a fondo las áreas de visualización del producto. Retire y deseche cualquier producto de "prueba".
- Fomente el uso de tarjetas de crédito y pagos sin contacto, o pida a los clientes que usen efectivo o cheque exactos.
- Instale dispositivos manos libres si es posible, como grifos sin contacto y dispensadores de toallas de papel.
- Equipe las áreas de recepción y las estaciones de trabajo con productos de saneamiento adecuados, incluyendo desinfectantes de manos y toallitas desinfectantes y garantice la disponibilidad.
- Asegurar que las instalaciones sanitarias permanezcan operativas y abastecidas en todo momento.
- Proporcionar tiempo para que los trabajadores implementen prácticas de limpieza durante los turnos como parte de las tareas laborales de los trabajadores.
- Evite compartir teléfonos, tabletas, computadoras portátiles, bolígrafos y otros suministros de trabajo. Nunca comparta PPE.
- Considere las mejoras para mejorar la filtración y ventilación del aire.



## Directrices para distanciar físicamente

- Implementar medidas para separar físicamente a los trabajadores y clientes por lo menos seis pies utilizando medidas tales como particiones físicas o señales visuales (por ejemplo, marcas de suelo, cinta adhesiva de color o señales para indicar dónde deben estar los trabajadores).
- Utilice plexiglás u otras barreras en las que no se pueda mantener el distanciamiento físico, incluso entre las estaciones de trabajo y los mostradores de recepción.
- Escalona las citas y suspende los walk-ins.
- Implemente la tecnología de check-in virtual y haga que los clientes esperen fuera. Limite el número de clientes en el área de recepción.
- Considere la posibilidad de ofrecer a los trabajadores que solicitan tareas modificadas opciones que minimicen su contacto con los clientes y otros empleados.
- Evite apretones de manos, abrazos o saludos similares que rompan la distancia física.
- Cierre o limite el acceso a salas de descanso, utilice barreras o extienda mesas/sillas. Siempre que sea posible, cree áreas de descanso al aire libre con disposiciones de sombra y asientos que garanticen el distanciamiento físico.
- Ajuste las reuniones del personal para garantizar el distanciamiento físico y utilizar el teléfono o los seminarios web si es posible.

## Consideraciones adicionales para servicios de estética, cuidado de la piel y cosmetología

- Exigir a los clientes que usen revestimientos faciales para tratamientos en otras áreas, si son capaces de obtener la [guía](#) del [CDPH](#) .
- Use guantes desechables durante todo el servicio estotico y mientras limpia y desinfecta los implementos y superficies después de proveer el servicio.
- Quítese los guantes y lávese las manos antes de salir de la sala de tratamiento. Utilice una barrera desechable fácil para abrir y cerrar la puerta de la sala de tratamiento al salir de la habitación.
- Deseche los aplicadores de un solo uso inmediatamente después de su uso en un cubo de basura forrado y tapado.

## Consideraciones adicionales para los servicios de electrología

- Los electrologistas deben usar guantes desechables durante todo el tratamiento. Deben usar un protector facial y una cubierta facial cuando proporcionen tratamiento en áreas faciales o del cuello que no permitan al cliente usar una cubierta facial.
- Exigir a los clientes que usen revestimientos faciales para tratamientos en otras áreas, si son capaces de obtener la [guía](#) del [CDPH](#) .
- Limpie y esterilice las pinzas, rodillos y tapas del soporte de aguja entre cada cliente.
- Si es posible, utilice agujas/sondas desechables que no requieran una punta o tapa de sonda. De lo contrario, limpie y desinfecte la punta o tapa extraíble del soporte de la aguja/sonda de la depiladora después de cada cliente.
- Las agujas utilizadas para la electrólisis deben ser de un solo uso, desechables, preenvasadas y estériles y desechadas en un recipiente aprobado para objetos punzantes inmediatamente después de su uso. Los envases Sharps deben desecharse de acuerdo con la regulación de residuos biomédicos.
- Limpie y desinfecte las unidades de limpieza ultrasónicas, los fórceps y todos los recipientes, incluidas sus partes extraíbles, entre cada cliente.

## Consideraciones adicionales para los servicios de uñas

- Pida a los clientes que se laven las manos antes de proporcionar servicios de uñas.
- Los trabajadores deben llevar revestimientos faciales en todo momento, o un respirador cuando sea necesario debido a exposiciones superiores a los límites permisibles establecidos en el título 8 [sección 5155](#).
- Use guantes desechables durante todo el servicio y mientras limpia y desinfecta implementos y superficies después de cada cliente.
- Desinfecte los cuencos de pedicura y los spas para los pies correctamente con desinfectante líquido registrado por la EPA que está etiquetado como bactericida, fungicida y virucida. Limpiar y desinfectar después de cada cliente, incluso si se utiliza un revestimiento de plástico desechable.
- Utilice suministros desechables siempre que sea posible. Desinfecte completamente cualquier suministro no desechable de acuerdo con las pautas de la Junta de Barbería y Cosmetología de California.
- Deseche los artículos de un solo uso inmediatamente después de su uso en un cubo de basura forrado y tapizado.
- Retire las muestras de esmalte de uñas. Utilice una paleta de colores en su lugar y limpie y desinfecte después de cada uso del cliente.
- Considere la posibilidad de instalar una partición de plástico entre el trabajador y el cliente con recortes para manos o pies, si es posible.
- Permita que solo una manicurista trabaje en cada estación y no permita que los clientes reciban múltiples servicios al mismo tiempo, como manicura y pedicura.
- Si se utilizan ventiladores, minimice el aire de soplar directamente de una persona hacia otra. Si retira los ventiladores, tenga en cuenta los posibles peligros de calor.
- Considere la posibilidad de actualizar la ventilación existente para incluir mesas adicionales.

## **Consideraciones adicionales para profesionales del arte corporal, salones de tatuajes y tiendas de piercing**

- Use guantes desechables durante todo el servicio y mientras limpia y desinfecta implementos y superficies después de cada cliente.
- Lávese bien las manos con agua y jabón o use desinfectante de manos inmediatamente antes de ponerse y después de quitarse los guantes.
- Suspenda los servicios de perforación y tatuajes para el área de la boca/nariz.
- Organice las sillas para garantizar al menos seis pies de espacio entre los clientes. Utilice escudos divisores u otras barreras impermeables cuando sea apropiado.
- Proporcionar servicios de tatuajes o perforaciones a un solo cliente a la vez.

## Consideraciones adicionales para los servicios de masaje (ajustes no sanitarios)

- Pida a los clientes que se laven las manos antes de proporcionar cualquier servicio.
- Considere las alteraciones en la configuración de la tabla de tratamiento para apoyar los protocolos de limpieza y desinfección necesarios, como el uso de cubiertas desechables o lavables.
- Si proporciona masajes faciales u otro trabajo práctico en la cara, use guantes que no sean de látex para esta parte del tratamiento.
- No realice masajes faciales si requiere la eliminación de la cubierta facial del cliente.
- Proporcionar cualquier tratamiento de manos como la última parte del servicio.
- Lávese las manos inmediatamente después de terminar los servicios de masaje.





## ANEXO A: Protocolo de distanciamiento social (actualizado el 17 de junio de 2020)

Nombre del establecimiento:

Dirección:

Superficie cuadrada bruta aproximada del espacio abierto al público:

**El establecimiento deberá ejecutar todas las medidas aplicables que se mencionan a continuación y estar presto a explicar por qué cualquier medida que no se implemente es inaplicable al negocio.**

---

### **Señalización:**

Señalización en cada entrada pública del establecimiento para advertir a las personas que deberían: abstenerse de entrar si presentan síntomas de la COVID-19; mantener una distancia mínima de seis pies entre sí; estornudar y toser en una tela o pañuelo o, de no estar disponible, en el codo; usar protección facial según corresponda, y no estrechar la mano ni entrar en contacto físico innecesario.

Colocación de un ejemplar del protocolo de distanciamiento social en cada entrada pública del establecimiento.

---

### **Medidas para resguardar la salud del público y de los empleados (marque todas las que correspondan):**

Se ha comunicado a todos los empleados que no vengán a trabajar si están enfermos.

Se están llevando a cabo comprobaciones de síntomas antes de que los empleados entren en el espacio de trabajo.

Los empleados deben usar protección facial, según corresponda.

Todos los escritorios o estaciones individuales de trabajo están separadas al menos seis pies.

Las salas de descanso, los baños y otras áreas comunes se desinfectan con frecuencia, según el siguiente horario:

- Salas de descanso:
- Baños:
- Otros

El desinfectante junto con los suministros están disponibles para todos los empleados en la(s) siguiente(s) ubicación(es):

El desinfectante de manos eficaz contra la COVID-19 está disponible para todos los empleados en la(s) siguiente(s) ubicación(es):

Hay jabón y agua para todos los empleados en la(s) siguiente(s) ubicación(es):





- Todos los empleados y miembros del público están obligados a cumplir con los requisitos de protección facial que se establecen en la Orden de Salud (Orden c19-11).
- Se han distribuido ejemplares del presente protocolo a todos los empleados.
- Opcional: indique otras medidas:

---

***Medidas para mantener a las personas separadas al menos seis pies (marque todas las que correspondan)***

- Limitar el número de personas en el establecimiento, en cualquier momento , para mantener fácilmente al menos seis pies de distancia entre sí en todo momento.
- Disponer a un empleado en la puerta para asegurarse de que no se supere el número máximo de personas permitido en el establecimiento, el cual se establece arriba.
- Colocar carteles fuera del establecimiento, donde se recuerde a las personas que deben mantener una separación de al menos a seis pies, incluso cuando estén en fila.
- Colocar cintas u otras marcas al menos a seis pies de distancia en las áreas donde se paran o sientan las personas por períodos prolongados, dentro y fuera del establecimiento, con letreros que indiquen a los clientes que se guíen por las marcas para mantener la distancia.
- Instruir a todos los empleados que mantengan un mínimo de seis pies de distancia de otras personas, excepto que los empleados pueden acercarse momentáneamente, cuando sea necesario o estén prestando un servicio que requiera estar a menos de seis pies de distancia.
- Opcional: indique otras medidas:

---

***Medidas para evitar el contacto innecesario (marque todas las que correspondan):***

- Evitar que las personas se sirvan ellas mismas cualquier artículo.
- No disponer para el autoservicio los contenedores de alimentos a granel.
- No permitir que las personas traigan consigo sus propios bolígrafos/lápices, bolsas, tazas u otros artículos reutilizables.
- Proporcionar sistemas de pago sin contacto o, si no es posible, desinfectar los sistemas de pago con regularidad. Describa:
- Opcional: indique otras medidas (por ejemplo, proporcionar horas solo para personas de la tercera edad):

---

***Medidas para aumentar la desinfección (marque todas las que correspondan):***

- Las toallitas desinfectantes que son eficaces contra la COVID-19 están disponibles cerca de los carritos y cestas de compras.



SAN MATEO COUNTY HEALTH  
**PUBLIC HEALTH,  
POLICY & PLANNING**

El desinfectante de manos, jabón y agua, o el desinfectante eficaz están disponibles para el público en o cerca de la entrada del establecimiento y en cualquier otro lugar donde haya interacción directa.

Desinfección de todos los puntos de pago, bolígrafos y estilográficos después de cada uso.

Desinfección frecuente de todas las superficies de alto contacto.

Opcional: indique otras medidas:

\* Cualquier medida adicional que no se incluya aquí debería aparecer en páginas separadas y adjuntarse a este documento.

**Puede ponerse en contacto con la siguiente persona si tiene alguna pregunta o comentario sobre este protocolo:**

**Nombre:**

**Número de teléfono:**

# Protéjase y proteja a los demás del COVID-19

## Permanezca en casa si...

Experimenta síntomas del COVID-19, como

- tos
- fiebre
- dificultad para respirar o falta de aliento



## Primero lávese las manos.

Lávese las manos con agua y jabón o use un desinfectante para manos



## Se debe mantener el distanciamiento social (al menos 6 pies).

Tosa o estornude en un paño o un pañuelo, y si no tiene uno, en la parte interna del codo. Evite saludar de mano o tener algún tipo de contacto físico innecesario.



## Nuestro plan escrito de nuestro establecimiento respecto al COVID-19 ya esta a la vista

para que pueda ver cómo operamos con seguridad.



6 pies

**Recuerde: debes usar una cubierta facial.**

Negocios: Debe colocar este cartel en todas las entradas de sus instalaciones.

Para obtener más información, comuníquese con Servicios de Salud Ambiental al (650) 372-6200, o visite [smchealth.org/eh](https://smchealth.org/eh).



SAN MATEO COUNTY HEALTH  
**ENVIRONMENTAL  
HEALTH SERVICES**

# COVID-19 PREPARED

PREPARADO PARA EL COVID-19 | COVID-19準備工作



**This business has completed a Social Distancing Protocol to prevent the spread of COVID-19.**

Este negocio implementó un protocolo de distanciamiento social para evitar la propagación del COVID-19.

該企業已完成《社交距離規定》，以防止COVID-19的傳播。

To report a complaint about this or another business not following a Social Distancing, please contact

Para presentar una queja sobre este u otro negocio que no cumpla el distanciamiento social, comuníquese con | 如需投訴該企業或其他企業未遵守《社交距離規定》，請聯絡

Name of Dept | Nombre del departamento | 部門名稱

Contact Email/Phone for Dept | Correo electrónico de contacto/teléfono del departamento | 聯絡該部門的電子郵箱/電話號碼

The person responsible for implementing this protocol is

La persona responsable de implementar el protocolo es | 負責執行本規定的人員是

Full Name | Nombre completo | 全名

Title | Puesto | 職務

Email | Correo electrónico | 電子郵箱

Phone | Teléfono | 電話號碼



**SAN MATEO  
COUNTY HEALTH**

[smchealth.org/coronavirus](https://smchealth.org/coronavirus)